

Germany-Heidelberg: Sluices

OJ S 72/2015 14/04/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Amt für Neckarausbau Heidelberg

Postal address: Vangerowstraße 20

Town: Heidelberg

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: vergabestelle.anh@wsv.bund.de

Telephone: +49 6221507495

Fax: +49 6221507455

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.anh.wsv.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Other: Verkehr

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Grundinstandsetzung der linken Kammer und Instandsetzung des Oberen Vorhafens der Schleuse Aldingen.

Los 2 – Energie- und Steuerungstechnik.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: 71686 Remseck, Hofener Weg, Deutschland.

NUTS code DE115 Ludwigsburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Maßnahme umfasst im Wesentlichen die massivbauliche Grundinstandsetzung der Schleusenkommer mitsamt der Schleusenausrüstung, der Verschlüsse und den zugehörigen Antrieben, Herstellung von Kranstellplätzen, sowie die im Zusammenhang mit der baulichen Erneuerung der zugehörigen Energie- und Steuerungstechnik. Weiterhin die Instandsetzung des Oberen Vorhafens mit Erneuerung des Böschungsdeckwerkes, Erstellung eines Startplatzes und Erneuerung der Bootsschleppe.

II.1.6. CPV code(s)

44212390 Sluices, 44212383 Lock gates, 45000000 Construction work, 45312310 Lightning-protection works, 45316000 Installation work of illumination and signalling systems, 45315700 Switching station installation work, 45311000 Electrical wiring and fitting work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Es sind folgende Grundinstandsetzungsmaßnahmen an der linken Kammer der Schleuse Aldingen, an der Trennmole im Oberwasser, an der landseitigen Kammerwand und an der rechten Uferseite im Oberen Vorhafen vorgesehen:

— Elektrotechnik:

Neubau einer Niederspannungshauptverteilung und einer Netzersatzanlage, Erneuerung der Elektro- und Steuerungstechnik, Realisierung der parallelen Nutzung von alter (rechte Kammer) und neuer Steuerungstechnik (in der linken Kammer).

Erneuerung der Elektro- und Steuerungstechnik, Realisierung der parallelen Nutzung von alter (rechte Kammer) und neuer Steuerungstechnik (in der linken Kammer).

Im Rahmen der Abwicklung des Auftrages wird der AN Anlagen- und Arbeitsverantwortlicher für die elektrotechnischen Anlagenteile gem. Baubeschreibung und Leistungsverzeichnis.

— Nachrichtentechnik:

Erneuerung der EL/WL-Anlagen (Lautsprech- und Wechselsprechanlagen), der Videotechnik mit Überwachungskameras, Fernmeldetechnik. Die Nachrichtentechnik wird gesondert von der FMSW Koblenz geliefert und installiert. Das Gewerk Elektrotechnik stellt die erforderliche örtliche Infrastruktur (Verkabelung, Kameramaste, etc.) zum Anschluss der Nachrichtentechnik her.

Die Energietechnik umfasst:

— die Niederspannungsverteilung, Schaltanlagen, ein Notstromaggregat, eine USV-Anlage, Verkabelung und Kabeltrassen, Erdungs-, Blitzschutz- und Potentialausgleichsmaßnahmen sowie eine Beleuchtungsanlage, eine Signalanlage und eine Betriebspegelanlage.

Die Steuerungstechnik umfasst:

— die Hard- und Software zur Ansteuerung, zum Betrieb und zur Überwachung der Anlagen.

Zusätzlich eine Leittechnik entsprechend mit Hard- und Software zur Bedienung vor Ort und von Fern. Die Software muss einer vom AG vorgegebenen Standardisierung entsprechen, damit die Schleusenanlage den übrigen Anlagen am Neckar in Bedienung und Überwachung entspricht.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 30 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen.

Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung zur Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ enthält die erforderlichen Nachweise zur Eignung und steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles /Ausschreibungen/VOB-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung. Der Link ist: <http://www.wsv.de/aktuelles/ausschreibungen/vob.php.html>.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen.

Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung zur Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ enthält die

erforderlichen Nachweise zur Eignung und steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles /Ausschreibungen/VOB-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung. Der Link ist: <http://www.wsv.de/aktuelles/ausschreibungen/vob.php.html>.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Darüber hinaus hat der Bieter zum Nachweis seiner Fachkunde folgende Angaben gemäß § 6EG Abs. 3 Nr. 2 und Nr. 3 VOB/A zu machen:

— Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen.

Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung zur Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ enthält die erforderlichen Nachweise zur Eignung und steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles /Ausschreibungen/VOB-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung. Der Link ist: <http://www.wsv.de/aktuelles/ausschreibungen/vob.php.html>.

— Verzeichnis der Leistungen anderer Unternehmen (FB 392-B). Setzt der Bieter Nachunternehmer für die Gewerke Energie- und Steuerungstechnik ein, so haben auch diese mit dem Angebot ihre Fachkunde/Leistungsfähigkeit durch eine Eigenerklärung (FB 333-B) vorzulegen.

— Angabe mindestens einer Referenz des Bieters oder seines Nachunternehmers über die Durchführung von vergleichbaren Leistungen während der letzten 3 Jahre mit Angabe von:

- Projektbezeichnung,
- Bauherr und Auftraggeber jeweils mit Anschrift und Telefonnummer,
- Bauzeit und Ort der Ausführung.

Als vergleichbare Leistung sind anzusehen:

Durchgeführte Umbauarbeiten an einer betriebstechnischen Anlage unter Aufrechterhaltung des laufenden Betriebs sowie Umsetzung einer bestimmungsgemäßen Ausrüstung einer elektrischen Anlage mit speicherprogrammierter Steuerung mit übergeordnetem Prozessleitsystem für einen Produktionsprozess aus dem Industriebereich und Abstimmung mit anderen Gewerken an dieser Maßnahme.

Die vom Bauherr/Auftraggeber bescheinigte Referenz ist mit dem Angebot vorzulegen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 90
2. Technischer Wert. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2-231.2-ALD.100.22.13B009-II

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.7.2015 - 12:00

Payable documents: yes

Price: 89,00 EUR

Terms and method of payment: Die Vergabeunterlagen sind bei der unter I.1) aufgeführten Stelle abzufordern. Sie werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung mit der Anforderung vorgelegt wird. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

Zahlungen sind zu leisten an Empfänger wie folgt:

Bundeskasse Trier,

Konto-Nr.: 59001020,

BLZ: 59000000 (BBK Saarbrücken),

Verwendungszweck: 1150 3225 5029 BEW 03005011,

IBAN: DE81590000000059001020,

BIC: MARKDEF 1590.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.7.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

Other:

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 29.9.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 9.7.2015 - 10:00

Place:

Amt für Neckarausbau Heidelberg, Vangerowstr.20, 69115 Heidelberg, Deutschland.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigte.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Derzeit ist eine elektronische Angebotsabgabe nicht möglich.

Die Urkalkulation ist mit dem Angebot in einem geschlossenen, entsprechend gekennzeichneten Umschlag vorzulegen.

Das Leistungsverzeichnis ist als GAEB-Datei (DA84) mit dem Angebot auf Datenträger einzureichen.

Hinweis! Das Los 1 „Massivbau/Stahlwasserbau/Maschinenbau/Böschungssicherung“ wird für die Grundinstandsetzung der linken Kammer und Instandsetzung des Oberen Vorhafens der Schleuse Aldingen separat veröffentlicht. Es kann ein Bieter für ein oder für beide Lose ein Angebot abgeben. Ein Bieter kann den Zuschlag auf beide Lose erhalten.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt – Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499421

Fax: +49 2289499163

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Vergabenachprüfungsantrag wegen einer Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung beim Bieter /Bewerber zulässig.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Amt für Neckarausbau Heidelberg

Postal address: Vangerowstraße 20

Town: Heidelberg

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: vergabestelle.anh@wsv.bund.de

Telephone: +49 6221507401
Fax: +49 6221507455
Internet address: www.anh.wsv.de

VI.5. Date of dispatch of this notice
9.4.2015